



# Guayanilla Internacional

El Boletín de los Guayanillenses Ausentes  
Cubriendo Guayanilla y Estados Unidos

Edición Bimestral  
**GRATIS**

Año 2 No. 5

Mayo-Junio 2006

## “Sueño o Pesadilla Americana”

En los últimos años el tema obligatorio en los EU ha sido los indocumentados. Esta polémica ha rebasado los límites de la tolerancia y ha hecho que miles de personas hayan salido a las calles para reclamar un derecho constitucional el derecho a la convivencia. Estados Unidos un país democrático donde hay, dizque libertad, hoy por hoy se esta convirtiendo en uno de represión contra las personas que buscan el sueño americano y que ese sueño se le ha convertido en la pesadilla americana. Esto se ha convertido en un monstruo de dos cabezas, cada una halando para su lado, por un lado el Presidente Bush con su política antiterrorista catalogando así, a todos los indocumentados como terrorista y criminales, cuando Él mismo, es hijo de un inmigrante y por el otro lado el presidente Fox tratando de conseguir una ley que favorezca la inmigración para la gente de su país. Creo que la solución de este problema se la ha ido de las manos tanto al Presidente como al Congreso de los EU. Porque la solución no es hacer leyes antimigratorias para castigar a los que vienen con la idea de mejorar sus condiciones de vida, sino yendo al fondo del problema que es el tráfico ilegal de indocumentados por personas inescrupulosas que solo piensan en lucrarse sin tomar en consideración el destino de muchos inocentes que son engañados con promesas falsas, las que muchas veces los conducen a la muerte. Esos irresponsables llamados “Coyotes” son los que hay que exterminar, porque son los que se lucran con la miseria de los demás y que no tienen conciencia ni sienten respeto humano con los que se ponen a su merced. Señores presidentes pónganse de acuerdo y busquen una solución inmediata a este problema para que no siga ocurriendo la pérdida de tantos seres humanos cruzando la frontera y que se evite tener que construir el “Muro” fronterizo que sería una vergüenza para los Estados Unidos y que de una vez y para siempre se solucione este pro-

blema para bien de todos los inmigrantes del mundo.

## Feliz Día Mamá

*Queremos enviar un sincero y caluroso saludo de felicitación a esas mujeres que en este día se les rinde tan merecido homenaje, a esos seres abnegados y amorosos que existen en la faz de la tierra, nuestras queridas Madres.*

FELICIDADES MADRECITAS EN ESTE DÍA TAN HERMOSO. QUE DIOS LES BENDIGA SIEMPRE.

## Invitación

**El Encuentro Guayanillense de NY**

**rinde homenaje a las Madres:**

**Sábado 13 de Mayo de 2006**

**7:00 PM a 12: MN**

**James Monroe Center,**

**1780 Story Ave, Bronx, NY.**

**Madre del Año 2006,**

**Ana Cabrera-Morales.**

**Ven y acompaña a nuestra homenajeadora en ésta gran celebración.**

## ***Feliz día de los Padres***

Felicitemos a todos los Padres que tan orgullosamente celebrarán su día el 18 de Junio. A todos muchas felicitades especialmente al  
**Sr. Andrés Soriano**  
Padre del Año 2006.

## **BUSCA FAMILIARES**

El Sr. Alexis Morales Cales busca a sus primos Pedro Juan Fraticelli y Josefa Fraticelli de Rosas; estos dos hermanos naturales de Guayanilla, partieron hacia los Estados Unidos en los años 50. Lo único que se sabe es que Pedro Juan tenía una hija llamada Miriam y Josefa tenía una hija llamada Milagros apodada “Tata”. Si alguien tiene información puede comunicarse al Celular: 787-246-5980 o al E-mail: plantaje@yahoo.com o con la redacción del Guayanilla Internacional.

—o—

## **Legislatura Municipal Aprueba**

Por: Pedro L. Torres Santiago

El Complejo Deportivo de Guayanilla incluye la pista Lucas Sievens, el estadio Peggy Mercado, la Escuela del Deporte, el castillo del Niño y los caballitos o Tío Vivo. La escuela, el castillo y los caballitos no están en funcionamiento en este momento. La actuación de la asamblea nos demuestra que la mayoría puede ignorar el clamor del pueblo como lo hace la Cámara de Representantes. A pesar de que un grupo de ciudadanos de distintas ideologías nominaron a un ciudadano natural y residente de Guayanilla y de gran calidad deportiva y cívica, la Legislatura seleccionó en voto secreto 7 a 4 a otra persona. Se ignoró el proceso de vistas públicas donde solamente un deportista de Peñuelas habló en defensa del elegido. El seleccionado nunca jugó en Guayanilla, ni siquiera se graduó en nuestras escuelas y su presencia en nuestro pueblo ha sido efímera. Desafortunadamente la persona seleccionada fue suspendida en 1966 del Béisbol Triple A en Vancouver por golpear en la cabeza con un bate al receptor Ranew. Fue multado por el Comisionado de la Liga de Béisbol. En un país donde la violencia es rampante debemos de ser cautelosos en la elección de ciudadanos para darle nombre a las facilidades públicas. Se comenta en el pueblo que éste fue un bautizo de



## Carta de un Lector

Sr. Miguel Sepúlveda  
Guayanilla Internacional  
Bronx, NY 10462

Apreciado Miguel:

Recibí tu periódico y agradezco tu gentileza. Gracias. Me encanta ese sabor pueblerino que permea toda la publicación. Uno disfruta de una lectura grata y genuinamente espontánea. Contiene de todo. Desde la triste nota luctuosa hasta el triunfo merecido del ciudadano que lucha; en la política, lo cívico, el deporte y lo cultural.

En este número de Marzo y Abril me gustó el artículo de Pedro L. Torres: Las Promesas, una nota nostálgica que despierta conciencias y nos entristece, pues todos sabemos en nuestro fuero interno que todo lo bello de PR se lo "está llevando el viento" como dijo don Ramón Frade. También me gustó el del Sr. Fumero: A la Sombra del Guayacán. Hay muy buen escrutinio de lo que se publica. Los felicito de todo corazón por tan encomiable esfuerzo.

Un fraternal abrazo,

*Eli S. Alvarado*

### Nota de redacción:

El Sr. Eli Alvarado es natural de Orocovis pero es muy buen amigo de los guayanillenses. Eli es el presidente de la Casa de la Herencia Puertorriqueña en NY además es pintor, poeta y dramaturgo.

## Presentan

### "La Chancla Suelta"

Por: Pedro L. Torres Santiago

El Centro Cultural Marina Arzola de Guayanilla que dirige la Sra. Ana Cabrera, presentó la segunda edición del libro de cuentos del escritor guayanillense Luis Pons Irizarry. La primera edición fue presentada en Yauco hace tres años. El escritor nació en las Magas Abajo de Guayanilla en 1947. Hace muchos años reside en Yauco, pero no olvida sus raíces. Participaron Marta Oliveras en los himnos y Doña Ana dio la bienvenida a los presentes. El Conjunto de Violines (cuarteto de niñas) de los estudiantes del cuarto grado de la escuela Francisco Rodríguez López, interpretaron varias piezas musicales así como sus maestros. La Sra. Sonia Sepúlveda estuvo a cargo de la semblanza del autor. El Profesor

José Juan Báez Fumero estuvo a cargo de la presentación del libro haciendo una brillante exposición de los valores humanos y literarios de la colección de cuentos muchos de los cuales tienen a nuestro pueblo como escenario. El autor agradeció emocionado la presencia de la audiencia esa noche. La clausura estuvo a cargo de la Dra. María de los Milagros Pérez de la Casa Yaucana: TAINDEC quien opina que: "la aportación principal de La Chancla Suelta es la recreación vivida y artísticamente lograda de los personajes y hechos representativos de la región sur de PR..." José A. Sierra fue el maestro de ceremonias. El libro está a la venta.

## GUAYANILLA

### DOBLE CAMPEÓN LIGA

### PUERTORRIQUEÑA DE VOLEIBOL

Por: Pedro L. Torres Santiago

Los equipos femenino y masculino de Guayanilla de la Liga Puertorriqueña de Voleibol se proclamaron campeones de Puerto Rico. Las Volley Girls, cuyo apoderado es Néstor Ramos, triunfaron en la rama femenina. Los Navegantes, cuyo apoderado y dirigente es Felipe Trujillo, hijo, triunfaron en el ramo masculino. Felicidades para Pipito y Néstor por su sacrificio y dedicación al deporte en guayanilla.

## Tragedia del Viernes Santo

Por: Pedro L. Torres Santiago

Que triste fue aquel Viernes Santo  
Que horas de angustia y dolor  
Sufrieron nuestros hermanos, ay  
Que volaban a Nueva York.

Es Viernes Santo del 11 de abril de 1952 una aeronave Douglas DC-4 (N88899) construida en 1945 despegó del aeropuerto de Isla Verde con 69 pasajeros y tripulación a bordo. Era el vuelo 526 con destino a la ciudad de Nueva York. Luego de despegar el avión tuvo problemas con un motor y luego con el motor #4 cayendo de picada al tumultuoso Océano Atlántico. El compositor Rafael Hernández describe el trágico drama con una precisión extraordinaria en tiempo de tres por cuatro y su pasillo lo canta El Trío Vegabageño. El bloque del medio día de WKAQ presenta a Fernandito Álvarez y su trío que estrena su más reciente éxito:

**El avión en porfía  
por más que quería altura ganar**

**subir, subir no podía y se presentía  
lo que iba a pasar.**

Cae el avión frente al vigía del viejo San Juan muriendo 52 pasajeros de los 69 que iban en el vuelo. Curiosamente el piloto John C. Burns y el resto de su tripulación sobrevivieron el desastre y solo 12 pasajeros se salvaron. Este piloto había sobrevivido otro desastre aéreo similar en Lisboa en 1943. La Sra. Zoila Robledo Figueroa relato como rompió la ventana y junto a su amiga Ana Amelia Figueroa se lanzó al mar. Hubo pánico en el avión y once de los sobrevivientes testificaron que la tripulación no asistió a ninguno de los pasajeros que intentaban salvarse.

**Cae en las aguas bravías  
y frente al vigía del Morro en San Juan  
viendo a su patria querida**

**Ilenitos de vida cayeron al mar.**

Entre los pasajeros murieron los guayanillenses Adanydia López, Lowell López y su madre Julia Román. El hermano de Ramiro Arzola, Austin también pereció.

Los pinos de la plaza mostraban su verde oscuro además de algunas huellas de cal en sus troncos. Parecían sauces llorosos esperando la procesión de la muerte y pasión. Los bancos, donados por los ricos del pueblo o la administración municipal, bellos por su sencillez comenzaban a ser ocupados por los jibaros que venían a cumplir con su fervor católico anual. Hasta mi abuela cumplía con el rito que incluía: ir a la iglesia, comprar el biscocho y/o "pie de piña" de la repostería Sol de Borinquen y el pan y galletas de la panadería de Enrique Torres en el colmado Emanuelli. Entonces la mayoría del pueblo era católico, incluyendo a los que se conocían como católicos de Viernes Santo. El sacristán tocaba la matraca anunciando la Misa ya que las campanas debían de permanecer mudas en señal de duelo. Comenzó el matraqueo frente a la iglesia, pasó frente a unas humildes casitas que estaban donde está ahora el caserío. En la casita que estaba detrás del quenepe se escuchaba el pasillo del Vegabageño: **Y aquella familia Brignoni que aquel Viernes Santo su isleta dejó diciéndole adiós a sus campos sin saber que decían su último adiós.**

Pasa a la página 3



## Botas de Gallos

Por: Chemyn Soto

Jamás había tenido la oportunidad de recibir una formal invitación para presenciar el desafío de los plumíferos gladiadores. En este deporte nacional existen algunas discrepancias pero, desde el pesaje, en el redondel y hasta en las apuestas al gallo preferido por la ingerencia humana esta presente y bullendo con una veraz efervescencia. La actividad deportiva y recreativa estaba envuelta con finalidades altruistas en la recolección de pecunia para subsanar a un compañero inseparable en las tareas de preparación del ave gallinácea desde la selección de la mezcla de razas de donde producirían los huevos y seguros de que el pollito tuviese antecedentes de resultar hijo de un campeón. Los pollitos gladiadores estaban resultando protegidos de una peculiar y forma tal vez en la mente de sus poseedores los resguardaban para futuras competencias. Las espuelas eran solamente diminutas calcificaciones y estaban forradas y vendadas y así prevenían o evitaban que se hirieran durante el fugas encuentro. La pelea tenía un máximo de duración de 15 minutos y observaban cuidadosamente las ocasiones que el gallito picaba al contrario. Al finalizar el encuentro se les premiaba con maíz de una máxima calidad. Aunque en las gradas se apostaba dinero, en la improvisada gallera imperaba otro ambiente. En el espacio para escenificar la lidia, pude concluir que estaban presentes núcleos de familias como espectadores, jóvenes y adolescentes todos hacían un acto de presencia y confraternidad imaginable. También los jugadores del dominó poseían su espacio para lograr su entretenimiento. En la mesa de juego se destilaba la puertorriqueñidad pues, estos lucían con el símbolo de la monoestrellada, la bordada por Marina Braceti para ser utilizada en el Borincano Grito, o sea en el Grito de Lares. La música acorde a lo vivido: Pues, cuando sangra su estrella, yo voy a mi gallo pinto. La belicosidad y bravura innata en estos pugnadores estaba presente desde el inicio de presentarse de la mano del gallero o del preparador al comienzo de seleccionar su oponente con la cantidad de años fielmente corroborada y el peso. Los observe como se apode-

raba de todos una inquietud desesperante y emitían un prolongado canto amenazante e intimidante. Estaban en aquel lugar como 200 pollitos de un año o menos, listos para exponer su valentía. El ambiente resultaba proporcionador de aleccionamiento, disfrute ameno y el resurgir una sana confraternización. Me señalaron (reconozco soy un neófito) en este deporte de raíces de nuestra afirmación tan nuestra, los tipos de gallos conocidos o llamados por su extraordinario plumaje tales como: gallo rubio, rozón, giro blanco y amarillo, gallino, cenizo, camagüey, pechirrojo, etc. Me resultó halagadora la improvisación para la trova de casi todos ellos. Leí en un rejón: "El domingo tempranito me tiro la guayabera, le echo mano a mi gallito y arranco pa'la gallera". Todo lo recaudado en esta actividad benéfica le fue entregado a la familia de José Hernández Merced para ser utilizado en un trasplante de hígado, lamentablemente falleció por complicaciones en la cirugía.

viene de la página 2

### Tragedia del Viernes Santo.....

El emotivo verso se refiere a una familia mayagüezana de cuyo núcleo solo sobrevivió el niño José Brignoni. Rafael, Monserrate, Lillian, Evelyn y Rosa Brignoni perdieron su vida. Se dirigió hasta el Palo de Pan donde seguro Juan catorce y Corneta quince dormían su eterna siesta en su primitiva hamaca de saco de harina de trigo. Luego interrumpiría con su matraqueo onomatopéyico a los pajaritos que poblaban los robles de las calles del pueblo dormido.

Israel raspaba piraguas de sabores tropicales cubiertas de sirop de tamarindo a cinco chavos con su sapo de hierro colado. Muchos esperaban en el Pabellón San Juan Bosco en la parte lateral de la histórica Iglesia y la mayoría permanecía en la plaza. La procesión salió como a las cinco encabezada por los palios que mostraban a un joven Jesús y la inscripción INRI. El cielo de Guayanilla estaba gris como lo describía uno de los despedidores de duelos locales. Las hijas de María cantaban el Bendito, sea Dios y los miembros de la Sociedad del Santo Nombre su himno entre vivas a Cristo y a la Iglesia Católica. El Padre Laboy entonaba el Ave María con su potente voz de tenor lírico. Cargaban el santo sepulcro Gelo, Pocho, Nisio, Augusto y otros cuyos nombres no afloran a

mi memoria. La Murga de Roberto Morel tocaba Gloria a ti Milagrosa de Morel Campos añadiendo dolor y tristeza al tono fúnebre de la procesión. El pueblo se había lanzado a las calles con su religiosidad tradicional y sincera.

**Lloremos, lloremos  
de nuestros hermanos la fatalidad  
que Dios los acoja en su seno  
a los que murieron en la fatalidad.**

Bajaban el Viejo Puente de los sitios cuando frente a Sallaberry el rumor se hizo eco de la muchedumbre. Papi le dijo en voz baja a Manuel Martínez lo del accidente y éste exclamó ¡Dios los tenga en la Gloria! Al unísono repitieron un Amén, Amén....

—o—

## Molinos de Viento

Por: Francisca Irizarry Lugo

Quiero que WindMar sepa que el Comité Pro-Rescate del Barrio Boca no tiene nada personal en contra de ellos y que estamos consientes de la necesidad de desarrollar nuevas fuentes de energía limpia en nuestra isla. Por ello hemos investigado y estudiado los pro y los contra que tiene el desarrollo de esta nueva fuente de energía. También sabemos que tanto la finca como el capital que va a ser invertido en este proyecto le pertenecen a WindMar. Además pensamos que como dueños absolutos de la finca y el capital tienen el derecho a aspirar hacer con su propiedad lo que ellos consideran conveniente. Pero no podemos apoyar su proyecto, pues no podemos contribuir con nuestro apoyo a la destrucción ecológica, arqueológica, paleontológica, histórica y cultural que esto conlleva.

Quiero que sepan que por años hemos tratado de que nuestro pueblo tenga libre acceso a nuestras playas. Para conseguir ese acceso fuimos a la corte de Guayanilla en contra de la Tropical Fruit para lograr una orden judicial que los obligara a abrir el portón que controla la entrada a la carretera P.R. 136 la cual conduce a Punta Verraco, Cerro Toro y Punta Ventana. Con la contestación de la corte en mano el Comité Pro-Rescate del Barrio



**MADRE DEL AÑO 2006**

La Sra. Ana Cabrera-Morales es una digna representante de la madre puertorriqueña, nació en Guayanilla, PR. Cursó sus estudios en las escuelas publicas de Guayanilla hasta el segundo año de escuela superior en la Aristides Cales Quirós. Continuó sus estudios superiores en la Washington Irving School. Mas tarde se gradúa de **Secretaria Ejecutiva** en el Delehanty Collage y luego de **Contadora Pública**. Empieza a trabajar en la escuela pública del Bronx en el año 1969, donde promueve La Educación Bilingüe y el Programa de Título I, basado en Educación para niños con problemas educativos. En el año 1971 trabaja con el Departamento de la Vivienda como Contadora Pública ocupando el cargo de Supervisora de Distrito y luego promovida a Trabajadora Social. Se retira como coordinadora del Programa de Prevención de Drogas en el 1996 después de 25 años de servicio. Perteneció a diferentes organizaciones: Sociedad Hispana de NY; Herencia Hispana; Club de Leones; Encuentro Guayanillense de NY; Parada Puertorriqueña del Bronx; Promotora de Cursillos de América; Encuentros Matrimoniales; Sagrado Corazón; Catequista y otras.

Actualmente reside en Guayanilla donde preside el Centro Cultural Marina Arzola, pertenece a la Cámara de Ruth y es una miembro del Club de Leones de Guayanilla (única dama León)

**Felicitaciones para la Madre del Año, Ana Cabrera-Morales.****PADRE DEL AÑO 2006.**

El Sr. Andrés Soriano fue seleccionado como padre del año del Encuentro Guayanillense de NY, del cual es un miembro activo.

Nació en el Distrito Municipal de Salinas, Baní, Republica Dominicana. Fueron sus padres: Librado Soriano y Ana Josefa Tejada. Es padre de cinco hijos: Andrés Elías, Ramón Antonio, Andrés A. Jr. Joackin y Edward.

Es retirado del Ejército Dominicano donde sirvió por 30 años y donde obtuvo el rango de Mayor. En el año 1978 vino a los E.U. y actualmente reside en el condado del Bronx, NY. Al cumplir 20 años en su trabajo se retira y en la actualidad trabaja para un "Day Care" con el Programa de "Foster Grandparents" de la ciudad de NY. Convive con la Sra. Dinorah Irizarry con planes de matrimonio. **Felicitemos al Sr. Andrés** por haber sido seleccionado padre del año 2006 del Encuentro Guayanillense de NY.

viene de la página 3

**Molinos.....**

Boca se comunicó con el Departamento de Transportación, con la ex gobernadora Sila M. Calderón, con Recursos Naturales y con el Departamento de Agricultura para solicitar la ayuda de esas agencias y lograr convertir al Barrio Boca en un área turística.

Después de estos esfuerzos y de esperar pacientemente la contestación y realización de nuestras peticiones, fue que nos enteramos de una reunión que se llevaría a cabo el 1ro de junio en el centro cultural de Guayanilla donde WindMar informaría que pensaba colocar los molinos de viento. Y así fue que el lugar que nosotros añorábamos convertir en un paraíso turístico donde la naturaleza y los seres humanos pudiésemos compartir en sana convivencia respetando el ecosistema y el hábitat natural del lugar se convirtió en el eje de esta controversia.

Después de esa reunión WindMar y el Comité Pro-Rescate del Barrio Boca establecimos comunicación telefónica y escrita. A petición nuestra WindMar nos permitió entrar al área de Ventanas en varias expediciones arqueológicas, estando presente con nosotros el Sr. Silva enviado por WindMar en una de ellas. No fue hasta meses más tarde después de la última expedición arqueológica que recibí la llamada telefónica de la Directora de Arqueología del Instituto de Cultura Puertorriqueña que me enteré de que se construía una carretera en Ventana. Luego de esa llamada recibí varias llamadas de la SOPI informándome su interés en investigar la presencia de murciélagos en el lugar. Una tarde un grupo de personas fuimos al

área y vimos lo que para nosotros representa el mayor desastre ecológico ocurrido en el área. Lo único que pude decir fue: "destruyeron en una semana lo que nosotros no destruimos en 500 años".

Y así fue como comenzamos a investigar y estudiar seriamente esta nueva fuente de energía limpia, tan limpia que para lograrlo hay que destruir primero el lugar, la ecología y el hábitat de especies indefensas, muchas de ellas en peligro de extinción. Después de este recuento histórico muchos se preguntarán por qué nos oponemos a los molinos de viento. Y yo les contesto que no nos oponemos a los molinos de viento sino que defendemos el lugar en que se pretende colocarlos. ¿Qué sabes tú sobre el lugar escogido para su colocación? Son tres montes hermosos plantados frente al Mar Caribe. Hasta ahora se mantienen verdes, su flora y su fauna están en equilibrio y los que vivimos frente a ellos nos alegramos de verlos así. Son parte de nuestra historia, allí vivieron nuestros indios y abrigaron los primeros poblados españoles levantados en el área. Aunque a simple vista se ven fuertes y resistentes no lo son. Por su formación geológica podemos decir que gran parte de ellos está constituida por cuevas, piedras agrietadas, acantilados y tierra blanca que con la lluvia se ablanda y se derrumba. Aunque continuamente son golpeados por las olas y resecaos por el sol resisten al paso del tiempo sin grandes cambios, pero con la intervención de la ingeniería humana, la construcción de los molinos y las vibraciones causadas por éstos sus grietas se agrandarán y aumentarán en número causando el paulatino derrumbe de sus laderas destruyendo todo lo que encuentren a su paso. Además de los daños irreparables a los montes ocasionarán otros problemas tales como los ruidos que aumentarán y disminuirán a merced de la velocidad del viento y el eco que se encierra en el valle rodeado de montes. Podremos realmente dormir tranquilos o aquellos a quienes el ruido de los molinos le moleste tendrán que pasar la noche en vela. En época de huracanes, ¿estaremos tranquilos pensando que la furia de los vientos puede romperlos y los pedazos arrastrados por el viento nos caerán encima? Puede que nunca ocurra eso, pero, quién puede asegurarnos que no.



**EL AMOR EN LA VIDA**

Por: Margie Gilormini Aguilar

Amor, palabra excepcional de solo de solo cuatro letras // que no posee conciencia alguna // de todas las pasiones que encierra.

Amor, vida en silencio que despierta al mundo // de la mas sórdida tristeza.

Sentimiento que abraza el corazón y el alma // del que te reclama y te encuentra.

Amor, sin tí no soy nada y junto a tí tengo fuerzas.

Amor que sin esperarlo amaneces // a través de la poca luz y el aire // que en mi habitación parpadea.

Amor por tí vivo // por tí soy como soy, //por tí sueño y suspiro.

Sensación que a mi cuerpo estremece // cuando te acercas, // cuando acaricias mis ilusiones // mas, sin decir nada, // luego reposas, duermes te alejas.

Amor preciosa alborada // noche sin luna, estrellada // en versos de aroma en flor permanente.

Amor, dulce canción murmurada // entre sábanas blancas...a veces.

Amor, simplemente amor. // ¡Cuanto mereces! // Orden sagrada, mandato divino hacia el todopoderoso, // hacia los tuyos, los míos // y a todo el que en tí cree y espera impaciente.

Amor, bella esperanza, sutil alegría. // Solo me resta pedir // que siempre ilumines mis días // porque sentir el amor es conocer // la verdadera razón de la vida.

**Clase Graduada 1959**

Por: Paquito Rivera

**La Clase Graduada de la Escuela Superior 1959 de Guayanilla se reunirá para celebrar el aniversario número 47.**

Un grupo de graduados de la Escuela Superior Aristides Cales Quirós de Guayanilla del 1959, ha formado un comité coordinador para celebrar el aniversario número 47 de su graduación. Esta será la primera reunión oficial de la clase. El Comité esta integrado por: Loyda Pacheco, Evelyn González, Osvaldo Torres y Francisco "Paco" Rivera.

Información al: 787-835-2864..Loyda; 787-835-2481..Evelyn; 718-217-0526 y 718-453-4241..Osvaldo; o el 732-376-0678 o E-mail: francisco29@comcast.net..Paco; Puedes ingresar a la página: <http://>

**ONOMÁSTICOS**

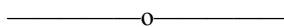
6 de mayo.....José Cabrera

7 de junio.....Noel Pagan

12 de junio.....Doris Robles-Luquis

17 de junio.....Sara Bengochea

17 de junio.....Esmeralda Morales



**Celebra sus Dieciséis**



Melissa Pagán Méndez cumplió sus 16 años el 14 de febrero de 2006 y sus padres Danny y Celia Pagán le obsequiaron con un viaje en Crucero en el que ella disfrutó a cabalidad junto

a su hermano Danny Jr. y sus padres. Son sus abuelos paternos Noel y Rosa Pagán y los maternos Ursinio Méndez y Celia López.

[guayanilla1959.blogspot.com](http://guayanilla1959.blogspot.com).

**Banquete Anual 2006**

En honor a los

Guayanillenses Del Año:

*Rahualpa Torres*

*Ozzie Torres*

*Andrés Soriano-Padre del año*

9 de junio de 2006

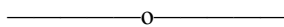
9:00 PM - 2:00 AM

Música: En vivo y DJ Peter

Riccardo's By The Bridge

Astoria, NY 11102

Inf. 718-904-0767.....718-822-0691



Falleció: José Benigno (Pepín) Lugo el 20 de abril de 2006 en Ponce Esposa: Ana C. Pagán

++++++

Falleció: Elsa Marta Ramírez el 21 de abril de 2006 en Yauco. Hijos: Linda, Wanda y Leandro Hernández ( fue la primera maestra del Colegio La Inmaculada Concepción de Guayanilla.

++++++

Falleció: Margarita Ghigliotty Correa a

**OBITUARIOS**

Yliris Torres Hernández

Falleció: Hercilia Morales Irizarry (Doña Sila) en Ponce el 25 de febrero de 2006. Hijos: Ramón, Georgina, Fermina, Peyo (QEPD) y Flor del Carmen.

++++++

Falleció: Max Filión Elkin de 32 años en Yauco el 10 de marzo de 2006. Padres: Quique Filión y Margaret. Hermanos: Lisa, Pichy y David.

++++++

Falleció: William Meletiche Quiñónez en Ponce el 12 de marzo de 2006. Esposa: Nora Hijos: William, Rafy, Fonso, Robert y Winoris.

++++++

Falleció: Reinaldo Torres Zayas el 16 de marzo de 2006 en Río Piedras. Hijos: Enid, Rey y Yanira.

++++++

Falleció: Palmira Rodríguez a los 94 años el 6 de abril de 2006 en Guayanilla. Hijos: Rafaelito, Zulma, Luis Amaury, Felipe y Gloria. Hermanos: Aurelia (Yeya) Anita, Jorge y Luisa.

++++++

Falleció: Gracia María Sagardía (Minerva) el 6 de abril de 2006 en Guayanilla. Hijos: Julio, Maricely y Ricardo. Hermanos: Ada, Milagros (Millín), Elsa, Paula, Pablo, Isidoro y Wilson.

++++++

Falleció: Tomasa Feliciano Caraballo a los 98 años el 9 de abril de 2006 en Yauco. Hijos: Arquelio, Imilsy, Sylvia, Modesto y Herminio. Hermanas: María y Eladia.

++++++

Falleció: Mariana Panisse Rivera (Mayán) a los 101 años el 13 de abril de 2006 en Guayanilla Hijos: Mary, Marcelo, Pipe (QEPD), Adela y Margarita Trujillo

++++++

Falleció: Aurelia Pubil Rodríguez (Yeya) a los 98 años, el 15 de abril de 2006 en Guayanilla. Hijos: Gilbert y Ana Delia Ortiz. Hermanos: Anita, Luisa y Jorge.

++++++

Falleció: Myrna Martínez el 20 de abril de 2006 en Yauco. Madre: Juana Feliciano. Hijo: Félix Manuel. Hermanos: Zulma, Dolores, Victoria, Manuel Jr. y Luis Enrique (Quique).

**Que las almas de todos los fieles difuntos por la misericordia de Dios, DESCANSEN EN PAZ. AMEN.**



## Guayanilla Internacional

C/o Miguel Sepúlveda  
2125 St. Raymond Ave 3E  
Bronx, NY 10462  
Tel: 718-904-0767

E-mail: [dconmiguel@optonline.net](mailto:dconmiguel@optonline.net)

Fundado en: Bronx, NY Agosto 2004

Director y Editor...Miguel Sepúlveda  
Sub-Director...Jesús Morales

Colaboradores...Pedro L. Torres Santiago,  
Yliris Torres, Paquito Rivera, Chemyn Soto  
Francisca Irizarry Lugo  
Fotógrafo: Tommy Gómez

La redacción no se hace responsable de todo  
artículo firmado

No se devolverá fotos o material no  
solicitado

Nuestra página en el Internet:

[www.encuentroguayanillense.org](http://www.encuentroguayanillense.org)

### Gracias:

**A todas las personas que enviaron sus donativos:** Elí S. Alvarado de Coop City, NY; Paquito & Tati Rivera de Hopelawn, NJ; Osvaldo & Lydia Torres de Queens, NY.

## SALUD ES VIDA

### Demencia Primaria

Algunas personas se vuelven desorientadas y olvidadizas, algunas desarrollan ansiedad, depresión o retraimiento del mundo exterior. Estos cambios pueden dar lugar al trastorno conocido como demencia primaria.

La demencia primaria es un grupo de trastornos que afectan el funcionamiento del cerebro. El más común es la **enfermedad de Alzheimer** que destruye gradualmente las células del cerebro y afecta sobre todo a personas de más de 65 años. Los síntomas no se presentan de repente sino que se van desarrollando poco a poco y pueden tardar de 5 a 10 años en alcanzar un nivel considerado severo.

**Síntomas de la enfermedad:** al principio causa solo una ligera pérdida de la memoria. Por ejemplo la persona puede olvidar comer su almuerzo, volverse más callada o retraída. Más adelante, la pérdida de memoria se vuelve más severa. En esta etapa pueden olvidar largos periodos de su vida. Pueden desarrollar ansiedad o depresión, que desconfíen de los familiares más cercanos, o que deambulen sin rumbo. En la última etapa de la enfermedad ya no reconocen a sus familiares y necesitan atención constante para evitar que se hagan daño así mismos o a los demás.

## Grupo Ichthys

Por: Marta Santiago

Un grupo de jóvenes guayanillenses con grandes inquietudes y deseos de alabar a Dios deciden formar una agrupación de música cristiana y hoy son doce los miembros que componen: El Grupo ICHTHYS; que viene del griego: Pez, símbolo de Cristiandad. El grupo logró su primera producción discográfica: "Del Pentagrama al Cielo". Esta producción de adoración y alabanza al Señor, incluye canciones como: Cantaré a mi Señor; Te alabaré Señor; Nueva Criatura, entre otras. Compartieron la grabación de este disco grandes músicos del área sur y suroeste: Billy Bracero (ex baterista del grupo Menudo y MDO), Reinaldo Quintana (trompetista del grupo Algarete), José R. Sepúlveda trombonista de los Rabanes), Darwin Carvajal (percusionista de MDO) Armando Borrero (pianista de MDO).

Integran el grupo: Armando L. Borrero (pianista y director), Roberto Arzola, Luis A. Rosado, Carol, Karen y Marta María Oliveras, Dr. Alfonso González, Yaritsa y Jesús Irizarry, Dorian y Olga Sinigaglia y Enrique López (guitarrista).

El Grupo canta la Misa los Domingos por la noche en la Iglesia Inmaculada Concepción de Guayanilla. Fueron nominados para los premios "Latin People" en PR como grupo vocal católico del año y salieron triunfantes. Fueron galardonados con el Premio Paoli 2005 como grupo cristiano del año. ¡Felicitaciones, éxito y adelante!

Otros tipos de demencia primaria: No todos los casos son debidos a la enfermedad de Alzheimer. Pueden haber causas físicas como: **Trastornos vasculares** como alta presión arterial o ataques cerebrales.

**Enfermedad de Parkinson.** Esta provoca temblores y problemas de movimiento. En los casos más severos puede producir demencia. **Enfermedad de Huntington.** Puede presentarse en personas de mediana edad y suele provocar cambios en la manera de comportarse y de pensar.

### **¿Como se puede aliviar?**

El tratamiento de ciertos problemas como la alta presión arterial puede, a veces, mejorar la demencia. Personas con depresión pueden manifestar síntomas similares a los de la demencia primaria. La enfermedad del Alzheimer no tiene cura, ciertos medicamentos pueden hacer más lento su avance o ayudar a aliviar sus síntomas.

## ENTREGAN PREMIO



Foto: Tommy Gómez

La Hermandad Yaucaña Cívica y Cultural de NY que preside el Sr. Santos Sepúlveda, celebró por todo lo alto la actividad

de entrega del Premio Anibal García 2006 el Sábado 22 de abril en los Salones "Crystal Room" en el Taino Towers en Manhattan. Estuvo llena de colorido con la participación de los Mariachis Fiesta Mejicana, la Orquesta Son del Ayer y un DJ. En la foto arriba: Santos Sepúlveda-Presidente, H.Y. Miguel Sepúlveda (centro) Maestro de ceremonia y Sra. María Cruz la homenajeadora (Premio Anibal García 2006). Además de la placa conmemorativa, recibió proclamas del Presidente del Condado del Manhattan, del Alcalde de Yauco, de la Presidenta del Distrito #8 de Manhattan, del Congresista Rangel y otras. La Sra. María Cruz es una mujer que por su sencillez, humildad y dinamismo se ha ganado el cariño de la comunidad de Nueva York. Estuvo acompañada por sus familiares, amigos y personalidades de la política.

## PERSONAS ENFERMAS

Nelly Pagán-Sepúlveda fue recluida en el Hospital Damas de Ponce donde se le practicó una cirugía de las rodillas. Convalece en su residencia en Guayanilla. Tel. 787-835-3514

\* \* \* \* \*

Peter John Bauzá esta recibiendo tratamiento de diálisis por una condición severa que padece. Se recupera en su residencia en Reading, Pennsylvania. Tel. 610-376-5101.

### **Novena a San Judas Tadeo**

Oh San Judas Tadeo, Apóstol y Mártir, lleno de virtudes y colmado de poder milagroso, pariente de Cristo Jesús, intercesor fiel de todo aquel que invoca tu patronaje a la hora de la necesidad, a ti imploro desde lo más profundo de mi corazón, que por medio del poder que Dios te ha dado, me asistas en esta urgente petición. (diga la petición) Como pago te prometo trabajar por el reconocimiento de tu nombre y que siempre seas invocado por todos los que a ti acudan con sus necesidades. Oh San Judas Tadeo intercede por todos los que en ti confiamos. Amén.

Se dicen 3 Padre nuestros, 3 Ave Marías y Gloria. Se debe prometer publicarla. Nunca se ha sabido que falle esta Novena.